

LE CANADA "RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT Par année... 3.00 Four six mois... 1.50 Four quatre mois... 1.50

ANNONCES Première insertion, par ligne... 0.05 Tous les jours... 0.05

LE CANADA

Ottawa 2 Aout 1887

LES RUES D'OTTAWA

L'essai qui vient d'être fait à Montréal pour le pavage des rues principales en asphalte a tellement bien réussi que nous croyons devoir appeler sur ce sujet l'attention de l'ingénieur de la cité.

COUPS DE CRAYON

Le gouvernement Mercier vient de nommer M. le Dr Godbout, député de Beauce, inspecteur de mines, en remplacement de feu M. Duchesnay, député de Dorchester.

DE PARTOUT

Le fameux conviet Via a tant fait de tapage que son nom sera désormais célèbre parmi le monde des forçats. Les autorités du pénitencier de St Vincent de Paul se proposent de lui faire une paire de menottes spéciales.

UN CONSEIL AUX MÈRES—Êtes vous troublées la nuit et tenues éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition.

ON DEMANDE Immédiatement quinze à vingt filles. De bons gages seront payés. No. 257 rue Cumberland.

NOUVELLES Etoffes à Robes. Grande Vente COMPTANT. BRYSON GRAHAM et Cie. TAPISSERIE! WM. HOWE. L'Union Nationale Grand Journal.

Exhibition Monstre Frank A. Robbins OTTAWA JEUDI 4 Aout 1887

CHEVALIER IRA PAINE MASTER SHOT OF THE WORLD

Une bande d'Elephants américains évaluée à \$125,000

AUX AGENTS La Compagnie Canadienne des Aiguilles

LA COMPAGNIE MANUFACTURIERE INTERNATIONALE Tentes et d'Auvents

AVIS—Un escompte spécial sera accordé aux Marchands de bois.

CHANCE EXTRAORDINAIRE DANS LES MODES D'ETE

Samedi Matin Grande Vente du Jubilé de WOODCOCK

CHAS. DESJARDINS Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto



**La Consommation guérie**

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W. A. NOYES, 119 Powers Block, Rochester, N. Y.—1 déc. 1886—1a

**NOTES COMMERCIALES**

**Nouvel Etablissement**  
Les personnes qui ont besoin d'une jolie enseignette d'un patron nouveau et exécutée avec goût, de même que de tout travail se rattachant à la branche de peinture, décorations extérieures et intérieures de maisons, magasins, fresques, ornements de fantaisie, blanchissage, etc., feront bien de donner leur ordre au nouvel établissement de M. Ed. Limoges, No. 167 rue de l'Eglise, où tout travail est garanti et fait sous la surveillance du maître par des ouvriers de première classe.—15 mars, 3m.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

**A NOS ABONNES**

Nous prions un certain nombre de nos abonnés de la ville de vouloir bien ne pas faire faire à notre employé, chargé de percevoir les comptes, des courses inutiles et désagréables. Nous aimons à le dire, le plus grand nombre de nos lecteurs paient admirablement bien, et nous les en remercions. Mais quelques-uns ont pris la mauvaise habitude de dire à nos employés: "Passez un autre jour," et cela jusqu'à dix fois avant de payer. On doit comprendre que cela est très désagréable. Il nous semble que lorsqu'il s'agit d'une somme aussi minime que le prix de l'abonnement à notre journal, on ne devrait pas se faire tirer l'oreille.

**A LOUER**

L'Hôtel Charette, situé au coin des rues Clarence et Barrett. Cet hôtel peut accommoder 40 pensionnaires. De bonnes cuisines et une grande cour pouvant loger 25 à 30 chevaux font partie de l'établissement. Toutes personnes désirant louer cet hôtel devront se présenter à l'hôtel même, No. 65, rue Clarence, d'ici à huit jours. La licence de la maison sera transférée au nouveau locataire.  
Ottawa, 16 Juin 1887.

**UNE CHANCE—\$1,075.00**

On peut acheter pour \$1075 une maison double, qui a un excellent drainage, de bonnes caves et des étages. Elle occupe une situation centrale, portant le No. 71 de la rue Saint André, entre les rues Sussex et Dalhousie. Elle est maintenant occupée par un bon locataire, qui paie \$10.50 par mois. S'adresser à M. Martin Battie, percepteur du Revenu, ou à la boîte 518, bureau du Poste, Ottawa, 2 Juin 1887—1m

**DÉMÉNAGEMENT!**

Nouveaux déballages de marchandises du printemps et d'été au complet.

**CHAPEAUX**

Feutre, Soie et Paille, Pour messieurs, fillettes et enfants. Casquettes en soie et en laine Capots caoutchouc et para pluies. Circulaires caoutchouc pour Dames.

**J. COTE,**

114, Rue Rideau.

**EPICERIES**

**Nouvel Assortiment complet venant d'être reçu.**

**Thé du Japon :**

- 15 cts par lb. 2 lbs pour 25 cts,
- 18 cts par lb. 3 lbs pour 50 cts,
- 22 cts par lb. 5 lbs pour \$1.90,
- 30 cts par lb. 4 lbs pour 1.00,
- 35 cts par lb. 5 lbs pour 1.50,
- 40 cts par lb. 4 lbs pour 1.50,
- 45 cts par lb. 5 lbs pour 2.00,
- 50 cts par lb. 5 lbs pour 2.25.

**CAFE**

**DE TOUS LES PRIX ET QUALI**

**SAVON**

**SUCRE**

**BARLEY**

**VERMICELLE**

**FLEUR**

**MELASSE**

**ETC.**

**BRANDY**

**VIN**

**LIQUEUR;**

**GIN**

**RYE**

**PORTO RICO**

**ETC.**

**VENANT D'ETRE RECU**

**10 BARILS 10**

**Huile d'olive a salade**

De première Qualité

**Venez! Venez! Venez!**

**EAU DE ST-LEON**

**MAISON D'EPARGNE**

**MURRAY et DALHOUSIE**

**Savard et Cie.**

**Magasin des paiements à la semaine de Walker,**

**E. B. MORELAND, Gerant**

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**OTTAWA**

**E. O. PIGEON**  
Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste 107 rue Sparks.  
Ottawa, 31 mars 1887—1a.

**Dr. J. A. FISSIAULT,**  
CHIRURGIEN-DENTISTE,  
No. 25, Rue Sparks, en face du Russett.  
Extraction de dents à l'aide du gaz.  
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.  
Ottawa, 17 nov. 1886—1a

**A. J. A. ROBILLAIRD**  
MEDECIN VETERINAIRE  
46 RUE YORK  
Seu Canadien-Français dipômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

**Macdonnell, Macdougall & Belcourt,**  
AVOCATS, PROCUREURS  
Ontario et Québec.  
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hon. Wm. Macdougall, C. R.  
FRANK M. MACDOUGALL,  
N. A. BELCOURT, L.L.M.

**Dr J. Nolin**  
CHIRURGIEN-DENTISTE.  
Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié par la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario,  
Coin des rues Rideau et Sussex  
Heures de bureau: 9 à 5.

**Dr L. Ceyteux Prevost**  
132, Rue Daly, Ottawa.  
HEURES DE BUREAU 9 à 10 a. m.  
" " " 1 à 3 p. m.  
" " " 6 à 8 p. m.

**Valin et Adam**  
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS  
ARGENT A PRETER.  
BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.  
J. A. VALIN, A. A. ADAM  
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

**Dr Alfred Sayard**  
BUREAU—No 376 RUE CUMBERLAND  
Ancienne résidence du Dr Prevost  
**E. A. Olivier**  
AVOCAT  
Bureau.—Knoctignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egliseon, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER

**Dr C. G. Stackhouse**  
DENTISTE  
M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 268, rue Albert Ottawa.  
Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitrique oxidé dont il fait une spécialité.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**HULL**

**MAJOR & TALBOT,**  
AVOCATS.  
C. B. Major, A. X. Talbot.  
Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.  
Suivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Suprême et de l'Échiquier.  
Hull, 21 déc. 1887.

**Paul T. C. Dumais**  
INGENIEUR DE LA CITE DE HULL,  
ARPENTIER FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC  
Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.  
Bureau: Hôtel de ville, Hull. Résidence: King's Road, Hull.

**P. Thos Desjardins**  
NOTAIRE PUBLIC  
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa  
Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau.  
Argent prêt sur propriétés foncières.

**J. Malcolm McDougall, B. C. L.**  
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa.  
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

**Rochon et Champagne**  
AVOCATS  
246 Rue Principale, Hull  
A Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

**Bois et Papier**  
Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant présentés en édition française est sous presse actuellement.  
Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq piastres, aussi une quantité de divers autres volumes séparés. Listes de prix envoyés sur demande.  
Remise ordinaire accordée au commerce.  
B. CHAMBERLIN,  
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie.  
Ottawa, 4 mars, 1887.

**Maison de Pension Privée**

—TENEE PAR—  
**Mde. E. RENAUD,**  
No. 119 rue O'Connor, Ottawa.  
On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantageuses,  
Ottawa, 1 Janvier 1887. 1m

**IL TIENT LA TETE**

**Le fameux Bruleur Argand**

Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Grand cheminé ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et déviciée avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, tout odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est enlevée.  
Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.  
Seul agent pour Ottawa et le district.

**EDWIN PLANT**

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,  
114 rue Rideau  
Ottawa, 4 nov. 1885—  
**Collège International, Commercial**  
**ET PREPARATOIRE.**  
**INSTITUT D'EDUCATION**  
**DE FRAWLEY.**  
Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.  
Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités.  
L'objet du collège est  
1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.  
2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.  
3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.  
Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de Novembre, Janvier et Mai.  
H. J. FRAWLEY, M. A.  
N. B.—L'Institut est assuré les services du Professeur J. A. GUYARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.  
Les heures consacrées à l'étude sont:—  
Matin . . . . . 9.30 à 12.00  
Après-midi . . . . . 2.30 à 5.30  
Soir . . . . . 7.30 à 10.00  
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

**HOTEL RIENDEAU**

TENU SUR LE PLAN  
**Européen et Américain,**  
64 Rue St. Gabriel, Montréal  
Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. Les tables et toujours abondamment servies des prémises de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.  
On trouve constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.  
**JOS. RIENDEAU,**  
Propriétaire.

**BARDEAUX!**

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les cotés qu'il vendra à d'ausi bonne conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs?  
**G. ADAM**  
Pointe Gatineau.  
Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

**MOUSTACHES!**

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

**CHEVELURE MAGNIFIQUE**

Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adressez: **WILLIAM JONES,**  
50 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

**Poudres de Condition d'Alexander**

**BOULES POUR les ROGNONS**  
ET AUTRES  
**MEDECINES CELEBRES**  
POUR LES  
**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.  
AVIS.—Les médecines ci-dessus, c'est bres dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.  
**T. ALEXANDER.**  
N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez LAPORTE, rue Rideau  
**GOODALL & FILS,** rue Wellington  
et **DALGLISH & FRERE,** rue Queen-coast.

**S. ROCERS et FILS**

**Entrepreneurs de Pompes Funèbres**

ET EMBAUMEURS,  
15, rue St. NICHOLAS  
OTTAWA.

RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
Connections par Téléphone.  
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**

**Sont les Meilleurs**

Toutes descriptions de Poeles et Fournaises constamment en vente au Entrepôts de Variété et aux Salles de Fourniture de Maison,  
532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

**JOSEPH BOYDEN**

**Quelques uns des avantages**

**DES CELEBRES AMERS INDIGENES,**

**LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.**

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas les remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25c, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

**CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"**

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit:  
**TRAIN EXPRESS DE MONTREAL:**

8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se racorde à Grand Tronc à Châteaufort pour l'Ouest, et à Montréal avec les trains au Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant là à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se racordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se racordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.

Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se racordant avec les trains Express de Montréal.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.  
Quittant Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se racordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.  
E. J. CHAMBERLIN,  
Surintendant Général.

**PERCY R. TODD**  
Agent général des voyageurs

**CHEVRIER FRERES**

466, RUE SUSSEX.  
Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres, miroirs, etc.,

vendus à la semaine par  
**CHEVRIER FRERES**

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons;

**FAISONS**

Dans qu vivons l beauté de et des oc désirer qu que de fo sans éner par la ma raient se que perso nir une p Green's Au de toute m de leur n la maladi directes cent de n que bilieu graine, la tion nerv palpitation symptôme de l'Augus effets mer tillons, 10

Farine No 1 Avoine..... Farine forte Farine extra Farine de sa Farine d'avo Farine de blé

Blé, le minot Avoine..... Blé-d'inde... Pois..... Fèves..... Sarasin..... Orge..... Seigle.....

Patates la p Navets le sac Betteraves le Choux, la do Pommes, la Raisins la liv

Poulets, le co Poules, la pi Canards..... Dindes, la pi Oies.....

Beauf, les 100 Lard..... Veau (au qua Mouton de

Œufs..... Beurrs, en pa do en sac Fromage..... Suif brut, la Suif fondu..... Saindoux..... Sucre d'érab Miel, la livre Sirop d'érable Foin, la tonne Paille.....

**G P**

Tapisserie glaise

COIN DES ST. PA

Ceinture, Tapiss

Articles d

**FERR**

Pour les meille

McDOUG

Le us ancie

Ottawa, 2

Rue ussex,

Et à MATTAW

**CONTRA**

DES SOUMI

Ottawa, 2

Bureau de l'Insp

Ottawa, 2



nebres  
AS  
one.  
ditions.  
ART  
urs  
constamment  
nties de  
AWA  
DEN  
ages  
LES,  
HIQUE,  
de toutes les  
les remplacer  
ndes bouteilles  
aucun minéral,  
pissenlit, rhu-  
ger.  
tins, et sont un  
"Amers Inil-  
FER  
"ANTIC"  
COURTE  
MONTREAL  
et New-York, et  
Est et au Sud.  
ront de la gare de  
ame suit:  
MONTREAL:  
EXPRESS se rac-  
ve l'Express du  
pour l'Ouest et à  
u Grand Tronc  
est, arrivant à à  
RAPIDE avec salle  
irrivant à Montréal  
accordant avec les  
ntal et du Grand  
à 12 30 p.m.  
se recordant à  
Montréal, avec les  
Sud. Char Palais  
le Montréal.  
gare du chemin  
n. et à 4 35 p.m.  
trains Express de  
New-York via  
oint.  
Ottawa, gare de  
Elgin, arrivant à  
p.m. et se raccor-  
les trains du Ver-  
re et Hudson, pour  
ront à Boston à  
7.00 le lende-  
lman sont attachés  
a et Boston. Les  
ur New-York pren-  
Alban ou à Rouse's  
tout autre renseil-  
obtenus au bureau  
aux stations.  
AMERLIN,  
ntendant Général.

**FAISONS JOYEUSE VIE**

Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé: mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'attaque bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de *l'August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-les.

**MARCHE D'OTTAWA**

FARINES	
Farine No 1 par baril.....	\$ 4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers, 4 75 à 5 00	
Farine extra.....	5 50 à 5 75
Farine de sarrasin.....	3 50 à 3 75
Farine d'avoine.....	4 00 à 4 25
Farine de blé d'inde.....	3 25 à 3 50

GRAINS	
Blé, le minot.....	00 à 00
Avoine.....	29 à 33
Blé d'inde.....	0 00 à 0 00
Pois.....	50 à 55
Fèves.....	1 00 à 1 25
Sarrasin.....	45 à 50
Orges.....	00 à 00
Seigle.....	00 à 00

LÉGUMES	
Patales la poche.....	80 à 90
Navets le sac.....	30 à 42
Betteraves le sac.....	30 à 40
Choux, la douzaine.....	0 40 à 0 60
Pommes, le baril.....	1 75 à 2 00
Raisins la livre.....	10 à 10

VOLAILLES	
Poulets, le couple.....	4) à 60
Poules, la pièce.....	40 à 50
Canaards.....	60 à 75
Dindes, la pièce.....	0 75 à 1 25
Oies.....	50 à 75

VIANDES	
Bœuf, les 100 livres.....	5 50 à 5 50
Lard.....	6 50 à 7 00
Veau (au quartier).....	5 à 7
Mouton do.....	6 à 8

DIVERS	
Oeufs.....	15 à 20
Beurre, en pain.....	19 à 23
do en sceau.....	15 à 19
Fromage.....	13 à 15
Suif brut, la livre.....	4 à 5
Suif fondu.....	7 à 7 1/2
Saindoux.....	10 à 13
Sucre d'érable.....	10 à 12
Miel, la livre.....	12 à 13
Sirup d'érable, le gallon.....	1 00 à 1 00
Foin, la tonne.....	9 00 à 12 50
Paille.....	5 00 à 6 00

**ATELIERS TYPOGRAPHIQUES**

— DU —  
**"CANADA"**

ET DE  
**L'Union Nationale**

524 RUE SUSSEX,  
OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

**D'IMPRESSIONS**

TELLES QUE :

Livres,  
Têtes de comptes,  
Memorandums,  
Cartes d'affaires,  
Cartes de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes

Catalogues,  
Listes de prix,  
Programmes,  
Circulars,  
Affiches,  
Placards,  
Lettres funéraires  
Etc., etc., etc.

**BLANCS POUR AVOCATS**

Déclarations sur compte,  
Déclarations sur billet,  
Demandes de plaidoyer,  
Comparutions,  
Subpoenas,  
Affidavits,  
Obpositions  
Fiat,  
Inscriptions  
Etc., etc., etc

**POUR NOTAIRES**

Contrats de vente,  
Contrats de mariage,  
Blancs de billet,  
Procurations,  
Quittances,  
Transports,  
Protêts,  
Obligations, etc!

Pour les Greffiers et les Commissaires  
Blancs simples de sommation,  
Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux  
D'avis de Vente  
De Saisie,  
De Vente

**POUR LES SEC.-TRESORIERES**

Listes D'évaluation,  
Listes De Perception,  
Liste Alphabétique d'électeurs

**LE TOUT SUR BON PAPIER**

ET A DES

**PRIX TRES BAS**

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

**ABONNEMENTS:**  
LE CANADA "quotidien, par an, \$3.00  
L'UNION NATIONALE "hebdo, do \$1.00  
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

**W. A. ARMOUR**

Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT**  
**D'IMAGES, MIROIRS,**

(Glaces de fabrication allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,**  
Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en pluche, et de canevases pour tableaux

**LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QUE LE MOIS**  
IMAGES ENCADRES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous vous en ferez à moins de 10 à 25 par cent.

N. B.—Je vendrai aux marchands les moulures, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.  
**W. A. ARMOUR,**  
452 rue Sussex.

**EST-CE BIEN LE "New Williams"**

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?  
Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.  
Faites-en l'essai.  
**C. McDIARMID,**  
163, rue Sparks.

**Chem. de Fer Canadien du Pacifique**

**LIGNE COURTE**  
ENTRE  
**Ottawa, Québec ET MONTREAL.**

TABLEAU DES DES	Express Direct		Express Local		Express de nuit	
	Am.	P.m.	Am.	P.m.	Am.	P.m.
Laisse Ottawa.....	4 48	8 25	4 20	5 32		
Arr. à Montréal.....	8 20	12 35	8 30	9 00		
Arr. à Québec.....	2 20		6 30	6 30		

Laisse Québec.....	P.m.		P.m.		P.m.	
	Am.	P.m.	Am.	P.m.	Am.	P.m.
Laisse Montréal.....	9 00	7 15	6 00	8 00		
Arrive à Ottawa.....	12 23	11 35	10 10	11 35		

Arrive à Ottawa 12 23 11 35 10 10 11 35

**D'ÉLÉGANTS CHARS PALAIS** sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connexions à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'intercolonial.  
Connexions à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

**BRANCHE D'AYLMER:**  
Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.  
Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

**SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA**  
Laisse Ottawa..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.  
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.

Connexion par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains, La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :  
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
" Arr. à Toronto à 9.50 pm  
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
" Arr. à Toronto à 8.30 am  
" du jour quitte Toronto à 8.30 am  
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
" Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.  
Connexions à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc, aussi pour le chemin de fer Uitch and Black River et ses nombreuses connexions pour le sud et l'est.  
Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.  
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.  
**42 RUE SPARKS**  
D. McNICOLL  
Agent général des passagers.

**J. E. PARKER,** Agent de Billet.  
**W. WHYTE** Surtendant-général.  
**W. C. VANHORNE,** Vice-président

**LES TOUTES POUR FENÊTRES**

**Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtrages qui ait jamais été importé en Canada**

**JACOB EBBATT**

**MAGASIN PALAIS DE MEUBLES**  
38 RUE RIDEAU.  
N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

**Cinquante pour cent de moins**

**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**  
Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

**RELIURE, PAPETERIE.**

LES soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.  
Tous les livres neufs et de seconde main et les revues sont livrés dans le plus

**R. LAPIERRE**  
Tailleur  
113 - RUE RIDEAU - 113  
Rideau House  
Portes voisines de M. Thos Birkett  
OTTAWA

M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de ouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il don nera satisfaction à tous.  
Ottawa 18 déc. 1886.—1m

**Terres Boisées**

—DE—  
**MATTAWAN**  
CALLANDER, NORTH BAY  
STURGEON FALLS  
CHELENSFORD

—ET DE—  
**L'EMBRANCHEMENT**  
**D'ALGOMA**  
et autres; ou aux prairies de  
**MANITOBA**

—DU—  
**NORD-OUEST**  
Et de la Colombie Anglaise par le  
**Pacifique Canadien**

**NOTRE PAYS A L'OUEST** est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.

Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algoma, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitewood, Broadview, Regina, Calgary, etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algoma, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord-Ouest Canadien, on y offre d'excellents

**AVANTAGES**

aux colons. Nous vendons à  
**Prix Rédui**  
—DES—  
**BILLETS DE RETOUR**  
jusqu'aux terres au  
**NORD DU LAC SUPERIEUR**  
**A TOUT EXPLORATEUR**  
"BONA FIDE"

Pour plus amples informations s'adresser  
AU BUREAU DE COLONISATION  
266, RUE ST. JACQUES,  
**MONTREAL**

**CHATELOUP**

**MONTREAL, P. Q.**  
**Fonderies de Cloches**  
**POUR EGLISES.**  
SEULES OU EN CARILLONS,  
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.  
A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.  
Ottawa, 16 Sept. 1886.—1a.

**Thomas Leblanc, TAILLEUR**

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
N. B.—Marchés fines une spécificité

**C. STRATTON**

**Marchand d'Épicerie**  
**EN GROS ET EN DETAIL**  
COIN DES RUES  
Dalhousie et St Patrick  
**OTTAWA**

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épices au meilleur choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

**OU' AUX COLONIES**

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

**J. MOSCRIP, PYE et Cie.**  
Reuteurs Exportateurs, Papeteriers, Editeurs

153, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscrip, Pye et Cie., (de la sudie)

**Cinquante pour cent de moins**

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité es commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entrepris finances et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.  
Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 153 rue West Regent, Glasgow.  
Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886.—3m

**Parfumerie - Oriza**

**L. LEGRAND, PARIS, rue Saint-Honoré, 207**  
"ESSORIS ORIZA" SOUS MARQUE  
**PARFUMS CONCRETS**  
INVENTEURS SCIENTIFIQUES DE VERTUEUX ESSENCE ET A L'ÉTHER

Les Parfums solides de l'Ess-Oriza, préparés par un procédé nouveau, possèdent un degré de concentration et de suavité jusqu'alors inconnu. Ils sont renfermés, sous forme de Crayons ou Pastilles, dans des petits flacons ou capsules de tous genres qui sont très faciles à porter. Ces Crayons-Parfums ne s'évaporent pas et on peut les remplacer, dans leurs flacons, quand ils sont usés. Ils ont l'inconvénient d'imprimer de leur odeur, sans les mouiller ni les décolorer, les objets soumis à leur contact. IL SUFFIT DE FROTTER LÉGÈREMENT POUR PARFUMER INSTANTANÉMENT

**LA PEAU LA BARBE MOUCHOIRS DENTELLES ÉTOFFES GANTS FLEURS ARTIFICIELLES**  
et tous les Objets de Lingerie, de Papeterie, etc., etc.  
DÉPÔTS DANS TOUTES LES PRINCIPALES Le Catalogue des Parfums, avec les prix, est envoyé FRANCO sur demande.  
PARFUMERIES DU MONDE

**INJECTION CADET**

**GUÉRISON certaine en 3 Jours sans aucun Médicament**  
**PARIS - 7, Boulevard Denain, 7 - PARIS**  
DÉPÔTS DANS TOUTES LES BONNES PHARMACIES DU CANADA

Le véritable GICQUENT GANET-GIRARD est un remède souverain pour la guérison de toutes les Étiologies, Paralysies, Épilepsies, Anémies, Hémorragies de toute espèce. Ce remède excellent a été découvert et inventé par le grand chimiste, pharmacien de Paris, Académie de Médecine, D. GICQUENT, rue de Valenciennes, 104. Écrire au Directeur de l'Édition à GICQUENT, 7, Boulevard Denain, Paris. Dépôt général, PARIS, 7, Boulevard Denain, dans toutes les Bonnes Pharmacies.

**ASTHME**

**POUDRE CLÉRY - Se vend partout.**  
**Aux Inventeurs**  
**J. Coursolle & Cie.**  
Solicituteurs de Brevets d'Invention  
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
CHAMBER VICTORIA,  
Vie-Age bureau des Brevets,  
OTTAWA, Ont.

**CHANTELOUP**

**MONTREAL, P. Q.**  
**Fonderies de Cloches**  
**POUR EGLISES.**  
SEULES OU EN CARILLONS,  
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.  
A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.  
Ottawa, 16 Sept. 1886.—1a.

**Thomas Leblanc, TAILLEUR**

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
N. B.—Marchés fines une spécificité

**C. STRATTON**

**Marchand d'Épicerie**  
**EN GROS ET EN DETAIL**  
COIN DES RUES  
Dalhousie et St Patrick  
**OTTAWA**

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épices au meilleur choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

**QUINQUIN ABARRAQUE**

Approuvé par l'Académie de Médecine de Paris  
le Tonic par excellence, fortifie les épuisés par la maladie ou les excès.

**QUINQUIN LABARRAQUE**

Autorisé par Arrêté ministériel  
Ce Vin fortifie les Estomacs délicats, augmente l'appétit, facilite la digestion.

**QUINQUIN LABARRAQUE**

Médailles d'Or Expositions de Paris Sydney Melbourne  
Ce Vin agit merveilleusement contre l'Anémie, la Chlorose, les Parties Blanches, l'ASTHME, l'ÉPILEPSIE, l'ÉPILEPSIE, l'ÉPILEPSIE.

**HENRI MASSE**

**ÉPICIER et BOUCHER**  
COIN DES RUES  
**Primrose et Cambridge**  
Le public trouvera toujours à mon magasin des épices de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches.  
Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.

**Vente de Bois et Terrains**

PLUSIEURS lots en bois about situés dans les Townships de Allan, Assiniboak, Edwell, Billing, Cameron, Campbell, Howland, Sh. giandah, Tekkumsh et Mills, sur l'Ile Manitoulin, dans le District d'Algoma, dans la Province d'Ontario, seront offerts en vente par encan public, en blocs de 200 acres, plus ou moins le 1er Septembre prochain, à 10 hrs. a.m. au bureau des Terres Indiennes, dans le village de Manitowaning.  
Conditions de vente.—Bonus pour bois payables comptant, prix de terrain, payable comptant, et les droits de licence aussi payable comptant et les droits sur le bois conformément au tarif à être payés après la coupe du bois.  
Les terres sur lequel le bois se trouve seront vendues avec le bois sans conditions au sujet de la colonisation.  
Dans le même temps et place du bois de commerce de pas moins de neuf pouces de diamètre à l'extrémité, sur la rive de la rivière Espagnole et de la réserve du bas de la rivière Française sera offert en vente au comptant avec un bonus annuel de rente sur le terrain de \$1 par mille carrés, les droits à être payés sur la coupe du bois, conformément au tarif de ce Département.  
Pour plus amples détails s'adresser à Jas. C. Philipp, Écr. Surtendant des Indiens, Manitowaning, ou au sous-secr.

**L. VANKOUGHNET,**

Député du Surtendant Général des Affaires des Sauvages.  
Dépt. des Affaires des Sauvages, Ottawa, 2 Juin 1887.



# REMUNERATION

Mesdames, la saoi dernière a été tellement maquée de succès que je c o s qu'il est de mon devoir de récompenser m s pratiques. C'est pourquoi j'offre actuellement en vente mon assortiment complet au dessous du prix coûtant avant d'agrandir mon établissement; au cune offre raisonnable ne sera refusée.

**Mlle A. McDonald**  
Maison de Modes Parisienne  
531 RUE SUSSEX.

# CHAPEAUX

En Davei,  
Feutre,  
Manilla,  
Leghorn,  
Palmier, et  
Paillé de toutes sortes,  
Spécialité en Chapeaux blancs et de  
Couleurs.

**N. FAULKNER ET FILS**  
No. 111 Rue Rideau.

# CHARBON! CHARBON!

NOUVEL ENTREPOT CANADIEN  
**L. C. DUQUET**  
Marchand de Charbon  
Et agent de l'as urane

"PHENIX,"  
SU LE FEU, ET DE  
"L'ÆTNA"  
SUR LA VIE,  
No. 49, rue Sparks, Bloc  
Russell, Ottawa.

Une visite est respectueusement sollicitée de tous ceux qui ont à faire un approvisionnement de charbon, de même que des personnes qui désirent prendre une police dans une excellente compagnie d'assurance, d'ici à capital de millions de piastres.

**L. C. DUQUET**  
Ottawa 7-1918-1887-2m.

Nouvel Etablissement  
DE  
**RELIEUR**  
TENUE PAR  
**Joseph Masse,**  
RUE SUSSEX,  
(En haut du magasin de A. D. Richard)

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Bibles, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
**JOSEPH MASSE**  
Ottawa 10 novembre 1886-

**AVIS**  
Ayant décidé de continuer à s'occuper de la branche d'entrepreneur de pompes fauchées, comme par le passé, M. J. Sénéchal, coin des rues York et Dalm, désire annoncer au public généralement qu'à dater du 1er mai, il aura constamment en magasin l'assortiment le plus complet et varié d'articles, tentures, rideaux, ornements de dentelle, etc.

Ottawa, 4 mars 1887

**AVIS AU PUBLIC**  
Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

**A. B. MacDonald**  
Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)  
N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs

# Histoire d'une Carte-Poste

Je souffrais d'une maladie des reins et qu'on m'a dit que pendant 12 ans! Après avoir essayé tous les docteurs et les remèdes brevetés dont j'entendais parler, je pris deux bouteilles d'Amers de "Houbion";

Et je suis parfaitement guéri. J'en garde "Tout le temps!" Respectueusement, B. F. BOOTH, Saultsbury, Tenn., 4 mai 1883.

BRADFORD, P. A., 8 mai 1885. Ils m'ont guéri de plusieurs maladies, telles que maladie nerveuse, mal d'estomac, menstrues, etc. Je n'ai pas eu un jour de maladie par année depuis que je prends les Amers de Houbion. Toutes mes voisines en prennent. MME FANNY GREEN.

ASHURNHAM, MASS., 15 janv. 1886. J'ai été très malade pendant deux ans. Tout le monde m'avait condamnée. J'essayai les plus habiles médecins, mais ils ne purent atteindre mon mal. Les poumons et le cœur s'emplissaient chaque nuit et me faisaient beaucoup souffrir, et ma gorge était très malade. Je dis à mes enfants que je ne mourrais jamais en paix que je n'eusse essayé les Amers de Houbion. Quand j'en eus pris deux bouteilles j'eus un grand soulagement. J'en pris d'autres bouteilles et je fus bien. Il y avait ici plusieurs enfants qui venaient que j'avais été guérie, et ils en prirent et furent guéris, et ils sont aussi reconnaissants que moi de ce qu'il y ait un remède d'une aussi grande valeur.

Bien à vous, JULIA G. CUSHING.  
\$3,000 perdus.

"Un voyage en Europe qui me coûta \$3,000 me fit moins de bien qu'une bouteille d'Amers de Houbion; ils ont guéri ma femme d'une faiblesse nerveuse qui datait de 15 ans, ainsi que d'insomnie et de dyspepsie."

M. R. M., Auburn, N. Y.  
Bébé sauvé

C'est avec reconnaissance que nous disons que notre bébé a été guéri par l'usage des Amers de Houbion par sa mère qui le nourrissait, laquelle qui en même temps fut parfaitement rétablie.

LES PARENTS, Rochester, N. Y.  
Les reins malsains ou inactifs engendrent la pierre, la maladie de Bright, le rhumatisme et une légion d'autres maladies sérieuses et fatales, qui peuvent être prévenues par les Amers de Houbion, s'ils sont pris à temps.

Ludington, Mich., 2 février, 1885.—Je vends des Amers de Houbion depuis dix ans, et il n'y a pas de médecine qui les égale pour les attaques bilieuses, les maladies des reins, et toutes les maladies incidentes à ce climat malsain.

H. T. ALEXANDER.  
Monroe, Mich., 25 septembre 1885.—Messieurs, j'ai pris des Amers de Houbion pour une inflammation des "Reins" et de la Vessie. Ils m'ont fait ce que quatre médecins n'ont pu me faire, ils m'ont guéri. L'effet des Amers m'a semblé tenir de la magie.

W. L. C. RYER.  
Messieurs—Vos Amers de Houbion m'ont été d'une grande valeur. Je souffrais de fièvres typhoïdes pendant plus de deux mois et ne pus obtenir de soulagement que lorsque j'eus pris les Amers de Houbion. Je les recommande à ceux qui souffrent de débilité et qui ont une faible santé.

J. C. STROETZEL.  
368, rue Fulton, Chicago, Ill.

**Pouvez-vous répondre à ceci?**  
Y a-t-il une personne en vie qui ait jamais vu un cas de fièvre, de bile, de maladie nerveuse ou névralgie, ou de maladie de l'estomac, du foie ou des reins, que les Amers de Houbion ne peuvent guérir?

"Ma mère dit que les Amers de Houbion sont le seul remède qui l'exempte des attaques de paralysie et du mal de tête."

Ed Oswego Son.  
"Mon bébé malade a été changé en un gris garçon et a été sorti du lit en peu de temps par l'emploi des Amers de Houbion."

UNE JEUNE MÈRE.

**Grande Vente à bon Marché**  
—DE—  
**LAMPES**  
—POUR—  
**UNE SEMAINE SEULEMENT.**

Lampes électriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

**COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE Nationale de Cole,**  
160 RUE SPARKS,  
OTTAWA.

**Hotel de l'Europe**  
Sur le plan Européen,  
66 & 68, RUE METCALFE, OTTAWA  
**C. L. BELIER, Pro.**

Lunch depuis midi à 3 hrs. p.m., 25 cts. Diners depuis 6 hrs. à 7.30 hrs. p.m., 30 cts. Toutes les primeurs de la saison constamment en mains. Vins de choix, liqueurs et cigares. Repas servis à toute heure à deux minutes d'avance.

# Dans la Capitale

**Découverte d'un cadavre**  
On a fait la découverte lugubre d'un cadavre sur le petit lac Humberlock, près de la ville, samedi. Le détective Montgomery et le coroner Robillard ayant été notifiés se rendirent sur les lieux et avec l'aide du détective Dix, trouvèrent, après de longues recherches, le cadavre flottant vers le milieu du lac. Le défunt portait une chemise bleue et des pantalons gris. Il paraissait avoir séjourné dans l'eau durant très longtemps. On le transporta à la morgue de Rogers; il a été enterré dimanche sans avoir été identifié, le coroner étant d'avis qu'il était impossible de tenter l'identification en conséquence de l'état de décomposition avancée; d'ailleurs la police ne se rappelle aucunement de la disparition d'un homme vers le temps où l'accident paraît avoir eu lieu.

**Plus récent**  
On a tenu hier après-midi au Cimetière Notre-Dame, une enquête sur le corps de l'inconnu trouvé noyé comme il est dit ci-dessus. Tout porte à croire que c'est le cadavre d'un homme disparu des environs du chemin de la rue Bank depuis une couple de semaines.

**Changement**  
M. E. O. Pigeon, dentiste, ci-devant avec M. C. A. Martin, vient de transporter son bureau au coin des rues Sparks et Metcalfe, avec le Dr Robertson. M. Pigeon, comme par le passé, sera toujours empressé à satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

**Pèlerinage**  
Le Rev. P. Dowdall est à organiser son pèlerinage annuel à Sainte Anne de Beaupré, qui aura lieu vers la fin du mois présent, sous les auspices de Sa Grandeur Mgr l'Archevêque Duchamell. Ce pèlerinage est spécialement pour les paroissiens de langue anglaise.

**Pénible accident**  
Encore un accident de chasse! Dimanche après-midi, un jeune homme d'Ottawa du nom de Robbie Grayburn a trouvé la mort dans une excursion de plaisir. Il s'était rendu pour faire la chasse dans la direction de East Templeton avec quelques amis, lorsque accidentellement son fusil se déchargea sur lui, le tuant instantanément. Le corps de l'infortuné fut transporté immédiatement sur le quai du vapeur à East Templeton, où eut lieu l'enquête. Le défunt était le fils de Madame veuve Marmaduke Grayburn.

**Ligne d'omnibus**  
A partir d'hier, 27 juillet, M. Domirique Postinghel a commencé à suivre une ligne d'omnibus régulière depuis le Bureau de Poste jusqu'aux Sources de Hillman (Hillman's Springs) chemin de Montréal, pour le prix modique de 50 cts. aller et retour.

Les personnes qui désiraient louer des voitures d'excursions ou se faire conduire pourroit s'adresser à M. Postinghel, qui les accommodera avec toute la satisfaction désirable.

Départ du Bureau de Poste à 9.30 a.m.; retour à 5.30 p.m.

**Nouveau pont sur le Saint-Laurent**  
Ainsi que nous l'avons annoncé dernièrement, la compagnie de chemin de fer Canada Atlantique a fait les arrangements nécessaires pour la construction d'un pont sur le Saint-Laurent à Côté eau. L'ouvrage va être commencé de suite. Le chemin de fer et le pont seront administrés séparément. Cette amélioration augmentera beaucoup le trafic de la route qui prend de jour en jour plus d'extension.

**Incendie**  
L'alarme appela les pompiers, hier, vers les 2 hrs., dans la direction de la place Nepean. Le feu s'était déclaré dans des amas d'écorce et les dommages sont fustigés fiants.

**De la pluie**  
Les fermiers en général demandent à grands cris de la pluie, car la sécheresse qui se poursuit depuis assez longtemps cause de grands ravages à la végétation.

**Feux durant juillet**  
Le nombre total des incendies durant le mois de juillet qui vient de s'écouler a été de neuf. Au nombre des incendies considérables nous citerons celle dans les piles de bois de Sheppard et Morse, chez Davis, coin des rues King et Rideau et chez M. A. S. Woodburn. Les pertes durant le mois se sont élevées à \$20,000.

# Congé civique

Demain sera jour de fête de congé civique et en conséquence les amusements ne feront pas défaut. La plupart des magasins seront fermés et la ville revêtira un air de fête véritable.

# LE LAC MACLAREN

Ce joli petit lac situé à quelque distance du florissant village de East Templeton devrait être le rendez-vous de tous ceux qui font leurs délicates de la pêche.

On s'y rend par eau mais l'accès du lac est très difficile nécessitant un très long portage, le moyen le plus court et le plus facile est de s'y rendre en voiture, trajet qui se fait en trois heures tout au plus sur un chemin entretenu de manière à rendre des points à plusieurs rues de la capitale.

A une courte distance du lac se trouve la ferme de M. Dunning, riche fermier, qui se fait un plaisir de recevoir les pêcheurs et de leur procurer des embarcations et autres choses dont ils ont besoin.

La longueur du lac varie entre 2 1/2 à 3 milles et sa largeur est de peu près 1/2 mille. Sa profondeur est de 6 à 12 pieds.

Le poisson y est très abondant, mais l'espèce la plus commune est la perche-chaude, le carapet et le barbet, tous très friands et qui mordent à l'hameçon de manière à satisfaire les personnes mêmes qui n'ont aucun attrait pour la pêche. On y prend aussi du brochet, du doré, de l'achigan et autres sortes de poissons, mais c'est surtout à la truite que l'on réussit le mieux pour ces dernières qualités.

Dans une récente excursion faite à ce charmant petit lac, nous avons rempli, en quelques heures, le fond de la benne d'une infinité de poissons, au nombre desquels figuraient des dorés et de l'achigan du poids de 4 et 5 livres, pris à la ligne ordinaire avec des vers pour appât. Ces derniers ayant manqué, des yeux de perche-chaude et des cuisses de grenouilles les remplacèrent avantageusement.

Nous recommandons cet endroit pittoresque à tous ceux qui, désirant se soustraire au tracass journalier de la ville en même temps que respirer le bon air, aiment aussi à se livrer à l'amusement de la pêche; nous sommes sûrs qu'ils reviendront enchantés de leur promenade s'ils se rendent au lac MacLaren, où le silence n'est troublé que par les modulations harmonieuses des chœurs de la nature et le cri continu des grenouilles, qui sont innombrables sur les bords du lac.

# UNE HEROÏNE DÉCORÉE

En présence de toutes les troupes françaises en garnison dans la capitale du Tonquin, le gouverneur général a décoré dernièrement la Croix de la Légion d'honneur à une religieuse, la Mère Marie Thérèse, supérieure des Sœurs de charité dans l'empire tonquois.

Les troupes se rangèrent dans la petite place de la ville en un carré, entourant une estrade sur laquelle avait pris place le gouverneur et son état major. Le gouverneur ayant envoyé un aide de camp mander la Sour, l'officier la trouva à l'hôpital occupée à consoler un soldat à qui on amputait une jambe. Elle refusa de s'éloigner du chevet du blessé avant que l'opération ne fut terminée, et puis elle suivit l'officier au carré, où elle fut reçue par le général lui-même et conduite à l'estrade au milieu des joyeuses acclamations des soldats.

Le général ordonna alors le silence, et s'adressant à la religieuse d'une voix solennelle et émue, il s'exprima en ces termes :  
Mère Marie Thérèse, lorsque vous étiez âgée de vingt ans vous fûtes reçue dans une blessure que vous ne soignâtes qu'avec un obus en soignant un blessé sur le champ de bataille de Balaklava.

En 1859, la bombe d'une mitrailleuse vous étendit sur le sol, au premier rang de l'armée, sur le champ de bataille de Magenta. Depuis lors vous êtes allée en Syrie, en Chine, et au Mexique, et si vous n'y avez pas été blessée ce n'est pas que vous ne vous soyez exposée aux balles, aux boulets, aux sabres et aux lances de l'ennemi.

En 1870, vous fûtes relevée à Reichoffen couverte de plusieurs blessures de sabre parmi un monceau de cadavres de cuirassiers.

Vous avez couronné de tels actes d'héroïsme, il y a quelques semaines, d'une des plus héroïques actions que l'histoire ait enregistrées. Une grenade tomba

sur une ambulance dont on vous avait confié le soin; elle n'éclata pas, mais elle aurait pu éclater en un moment et infliger de nouvelles blessures à ceux qui étaient déjà blessés; mais vous étiez là, vous aviez saisi la grenade dans vos bras, et, souriant aux blessés qui vous regardaient avec de sentiments de frayeur, non pas pour vous, vous l'avez portée à une distance de quatre-vingt mètres.

En la déposant à terre vous vous êtes aperçue qu'elle était sur le point de faire explosion; vous vous êtes jetée sur le sol; elle fit explosion, l'on vous vit couverte de sang, mais quand l'on accourut à votre secours, vous vous êtes levée en souriant, comme c'est votre habitude, et vous vous en êtes retournée à l'hôpital, en disant: ce n'est rien. A peine étiez-vous guérie de vos blessures, que vous retourniez à l'hôpital d'où je viens de vous mander.

Pendant que le général prononçait ces paroles élogieuses la bonne religieuse se tenait la tête modestement baissée, les yeux fixés sur son crucifix pendu à ses côtés. Alors le général la fit s'agenouiller, et tirant son sabre, l'en toucha légèrement trois fois à l'épaule et attacha la Croix de la Légion d'honneur à son habit, en disant d'une voix tremblante d'émotion :

Je vous remets la croix des braves, au nom du peuple et de l'armée française; aucun ne l'a méritée par de plus nombreux actes d'héroïsme, non plus que par une vie plus complètement écoutée dans l'abnégation pour le bien de vos frères et au service de votre pays. Soldats! Présentez armes!

Les troupes saluèrent, les tambours battirent, les clairons sonnèrent, et l'air se remplit d'immenses acclamations, et tout était jubilation et excitation comme la Mère Marie Thérèse se levait, la figure empourprée, et demandait: Général avez-vous fini de moi?

Oui, dit-il.  
Bien, alors, je retourne à mon soldat blessé à l'hôpital!

C'est à un journal anglais, le Freeman's Journal que nous empruntons cet émouvant récit. N'est-ce pas lecture, que c'est beau, que c'est sublime. La religion catholique seule peut faire de semblables héroïnes. Et elle est nombreuse cette légion de femmes incomparables dont la vie entière, comme celle de sœur Marie Thérèse, est consacrée à faire du bien à ceux qu'elles appellent leurs frères, et à affronter pour remplir leur mission, les plus grands dangers et à s'imposer les plus pénibles sacrifices.

La terre en est pour ainsi dire couverte.

# TELEGRAPHIE

L'exposition de Québec  
Québec 1—Plus de \$4000 de prix seront distribués pour l'exposition des chevaux et \$3000 pour celle du bétail, à l'exposition provinciale de Québec.

Incendie à Chicago  
Chicago, 1—Un terrible incendie a éclaté la nuit dernière dans un des grands édifices habités par un grand nombre de pauvres familles et connus sous le nom de tenement house. Plusieurs personnes, surtout des enfants, ont perdu la vie.

Accident  
Québec, 1—Un jeune garçon d'une douzaine d'années, du nom de Dalaney, qu'on dit demeurer rue Desjardins, est tombé à 2 1/2 heures hier après-midi, d'une hauteur de 150 pieds. Il a roulé en bas du cap en arrière chez M. Guérard, meublier rue Sault au Matelot. Heureusement que dans sa chute il n'a eu que la figure contusionnée.

"Enfants, n'y touchez pas."  
Dieu seul a droit sur tout ce qui respire. Ne pouvant rien créer, il ne faut rien détruire.

Ce nid, ce doux mystère que vous guettez d'en bas, C'est l'espoir du printemps, c'est l'amour d'une mère, Enfants, n'y touchez pas. (BÉRANGER)

Montres, bijouteries, jones de mariage, etc., etc., au prix coûtant et garantis tels que représentés, sinon l'argent sera remis.  
Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sapeurs.

# PRESERVEZ

Vous des mouches en achetant la TOILE METALLIQUE Chez E. G. Laverdure.

Glaçiers Améliorés, Placés à Glace, Meubles pour l'herbe, Ciseaux pour l'herbe, Peeler à l'huile, CHEZ

**E. G. LAVERDURE**  
RUE WILLIAM.

# CHEMIN DE FER CANADA ATLANTIQUE

La vente des billets d'excursions de samedi sur cette route populaire nommée *Every Saturday* commencera le samedi, 2 juillet; les billets sont bons pour partir par le train de 1.40h. jusqu'au Coteau et de là par les batons de la compagnie du Richelieu, sautant les rapides et arrivant à Montréal à 6 hrs. p.m. Billets bons pour retourner par le chemin de fer Pacifique Canadien, laissant Montréal à 8 heures dimanche soir.

# PERDUE

Une VACHE BLANCHE, avec quelques poils rouges, est disparue de chez M. Médéric Bourgeois, rue du Pont, Hull, depuis le 25 courant. Toute personne qui en aurait connaissance est priée d'en donner avis au propriétaire, qui donnera une récompense. M. MÉDÉRIC BOURGEOIS. Ottawa, 26 juillet 1887.

# Loterie Nationale!

Les Tirages Mensuels ONT LIEU LE

**Troisième Mercredi DE CHAQUE MOIS.**

La valeur des prix qui seront tirés

**MERCREDI 17 AOUT 1887**  
A 2 h. p.m., sera de  
**\$60,000**

COUT DU BILLET:  
Première série - - - \$1.00  
Deuxième série - - - 0.25

Demandez le catalogue des prix, LE SECRÉTAIRE,  
**S. E. LEFEBVRE,**  
19 rue St Jacques,  
MONTREAL.

# Avis Public

Les laitiers de cette ville sont spécialement priés de prendre connaissance de la clause suivante des Règlements Provinciaux en force dans cette municipalité:  
"Clause 10—Les étables, les vaches laitières, les laiteries ou autres places où l'on garde le lait, seront sujettes à l'inspection de l'officier de santé ou d'autres personnes sous la direction du Bureau de Santé. Les fromagers et les propriétaires de fromageries seront tenus d'obtenir du dit Bureau de Santé un permis pour l'exploitation d'icelles; et toute personne n'aura le droit de tenir un établissement de cette nature sans cette permission, laquelle s'ra accordée après l'inspection des lieux et l'approbation de l'inspecteur. Ce permis sera sujet aux conditions suivantes, savoir: ces lieux devront être tenus de manière à ce que le lait ne soit en aucune manière vicié par des matières nuisibles et capables de causer des maladies, soit par absorption de germes murrubies, soit par l'infestation des vaches ou par aucune autre cause généralement reconnue comme délétère et malfaisante. Ces conditions cessant d'être remplies, le permis pourra être révoqué par le dit Bureau de Santé en aucun temps. Toute personne commettant une infraction à ce règlement sera passible d'une amende n'excédant pas la somme de vingt piastres."  
Conformément au règlement ci-dessus mentionné, je donne avis par les présentes à toutes les personnes qui vendent du lait dans cette municipalité, d'enregistrer leurs noms au Bureau de Santé, à l'Hôtel-de-Ville, d'ici au 1er août prochain, afin d'obtenir le permis exigé par la loi.  
Par ordre du Bureau de Santé,  
**A. ROBILLARD, M.D.**  
Ottawa, 16 juillet 1887.—Gf.

**James R. Bowes**  
**ARCHITECTE**  
Chambre 25,  
SCOTISH ONTARIO CHAMBERS  
RUE SPARKS.  
Ottawa 9 juin 1886—1a

# 9e année

Par an...  
Pour six mois...  
Pour quatre mois...  
Métion Hobdson  
Administrateur  
824,  
LE C

Ottawa

RE

Le gouverneur de reporteur dans Ontario, vateur, a été Sud par une voix sur M. L vice président. Cette victoire, car a félicités, M avait été élu d'aujourd'hui. En posant McIntyre et pague en sa fait sonner b candidat de les vieilles re et s collègue mais sans su

Les députés qu'il y a eu d mardi soir de frew à l'occa conservatrice été accueillie provines de fet de ralenti qui viennent de Laprairie

Dans l'enie ils ne parlaient et réva Canada à let La défaite frew va avoir griser et de. Voici le t jorités respectés.

Renfrew.....  
Whitelake.....  
Sand Point.....  
McNab.....  
Horton.....  
Hagarty.....  
Eganville.....  
Admaston (v)

Admaston H...  
Ragot et Bly...  
Brudnell.....  
Manfield.....  
Sebastopol...  
Shamrock...  
Brimham...  
Scottish Bas...  
Raglan et R...  
Arnprior....

Maj. pour F...  
COU

Sir John...  
tor Langevi...  
honorables...  
étaient prés...  
nistres qu...  
Le principa...  
été la quest

L'un de...  
Aimé Gélun...  
ladie grave...  
dre un remp...  
sieurs sema...  
veux pour

Le dépa...  
pris un nou...  
paiement d...  
Au lieu...  
une foule...  
sont portés...  
par l'argent...  
ques sont e...  
réclamants.